

Requiem

Maurice Duruflé



PROJECTKOOR 
ADVENIAT MUSICA
O.L.V. RIENK BAKKER

ARJAN VEEN - ORGEL
LIEKE VAN OOSTENBRUGGE - SOPRAAN

HERDENKINGSCONCERT

4 MEI 2018
21.00 uur

NOORDERLICHTKERK
BERGWEG 92B, ZEIST

Voorwoord

Om 20.00 uur vond in het Walkartpark te Zeist de Nationale Dodenherdenking plaats. Al een aantal jaren geeft Adveniat Musica aansluitend aan de dodenherdenking een concert, als muzikaal meditatieve afsluiting. In 2012 vond het eerste Herdenkingsconcert plaats in de Noorderlichtkerk. Dit jaar zingen we hier weer. Op het programma staat het Requiem van Maurice Duruflé. Wij gedenken hiermee alle oorlogsslachtoffers in alle tijden, over de hele wereld. Wij hopen dat u troost kunt vinden in de eeuwenoude woorden en harmonieën van dit prachtige werk.

Met medewerking van:

Lieke van Oostenbrugge, sopraan

Arjan Veen, orgel

Niels van Beelen, registrant

Dit concert is mede mogelijk gemaakt dankzij de financiële bijdrage van:



Aan dit concert zijn hoge kosten verbonden. Daarom vragen wij uw gulle gift bij de collecte na afloop.

**Adveniat Musica wenst u een mooie
muzikale afsluiting van deze dag.**

PROJECTKOOR
ADVENIAT MUSICA
O.L.V. RIENK BAKKER



is in 2012 opgericht door Rienk Bakker. Uitgangspunt waren de Herdenkingsconcerten in Zeist, maar inmiddels worden

meerdere projecten per jaar georganiseerd met muziek uit diverse stijlperioden. Het koor werkt regelmatig samen met diverse musici en streeft ernaar om in korte tijd een zo hoog mogelijk niveau te bereiken. Samenklank en groeps sfeer zijn daarvoor belangrijke pijlers. Kijk voor meer informatie op www.adveniatmusica.nl. Geïnteresseerde zangers kunnen via deze site contact opnemen.

sopranen Helma Eijck - Tamara Ester - Monique van Corven - Mieke Meijering - Emma Tabak - Elly Veld - Marieke van der Vlies - Jantine Woudstra.

alten Amy van Asselt - Liesbeth Hak - Willemien Koster - Susanne Mink - Svenja Ruff - Leonique van Zijll Langhout.

tenoren Willem Bams - Zsombor Facsar - Wouter Wieldraaier - Evert Woudstra - Jan van der Zwan.

bassen Theo van den Bos - Coen van Corven - Hans Donze - Peter Meijering - Tim Spreeuwers - Jan Steunebrink - Marco Vermeulen.

Rienk Bakker



studeerde aan diverse conservatoria en behaalde diploma's voor orgel, kerkmuziek en koordirectie. Hij is actief als dirigent van diverse (project)koren, organist en muziekdocent. Kijk voor meer informatie op zijn website: www.rienkbakker.nl

De stilte spreekt - Charlotte Fontijne

voordracht: Willem Bams

Charlotte Fontijne was in 2012 de winnaar van de dichtwedstrijd Dichter bij 4 mei, die elk jaar wordt gehouden onder jongeren van 14 tot 19 jaar. De winnaars lezen hun gedicht voor tijdens de Nationale Herdenking op de Dam en tijdens herdenkingen in de voormalige kampen Westerbork, Amersfoort en Vught. Charlotte heeft haar gedicht in 2012 voorgedragen op de Dam.



Requiem - Maurice Duruflé (1902 - 1986)

Maurice Duruflé was een Franse organist en componist. Hij componeerde werken voor orgel, koor en orkest, maar ook kamermuziek. Zijn bekendste werk is het Requiem (opus 9) uit 1947.

Zijn composities worden gekenmerkt door orde, helderheid en duidelijke vormgeving en getuigen van grote bewogenheid en veel poëzie. Duruflé zocht naar het bovenaardse en droeg dit uit en over in zijn muziek en in zijn lessen.

Het Requiem van Duruflé is een absoluut meesterwerk in de geschiedenis van de klassieke muziek. Het is geheel gebaseerd op Gregoriaanse melodieën en heeft een zeer doorwrochte zelfstandige orgelpartij. Duruflé droeg dit werk op aan zijn vader. Het is meer gedacht als 'Mis van de levenden' dan als 'Mis van de doden': een gebed om vrede in onze tijd.

Introït

Requiem eternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.

Te decet hymnus, Deus, in Sion,
et tibi reddetur votum in Jerusalem.

Exaudi orationem meam,
ad te omnis caro veniet.

Requiem eternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.

Geef hun eeuwige rust, Heer,
en laat het eeuwige licht op hen schijnen.

U komt een loflied toe, God, in Sion,
en U zal een gelofte afgelegd worden

in Jeruzalem. Verhoor mijn gebed,
tot U kome alle vlees.

Geef hun eeuwige rust, Heer,
en laat het eeuwige licht op hen schijnen.

Kyrie

Kyrie eleison.

Christe eleison.

Kyrie eleison.

Heer, ontferm U over ons.

Christus, ontferm U over ons.

Heer, ontferm U over ons.

Domine Jesu Christe

koor

O Domine Jesu Christe, Rex gloriae,
libera animas defunctorum

de poenis inferni,
et de profundo lacu.

Libera eas de ore leonis
ne absorbeat eas tartarus,
ne cadant in obscurum

Libera eas de ore leonis
libera eas de poenis inferni
et de profundo lacu

Sed significat sanctus Michael
repraesentat eas in lucem sanctam
Quam olim Abrahae promisisti
et semini eius.

Heer Jezus Christus, Koning der heerlijkheid,
bevrijd de zielen van alle gestorven gelovigen
van de straffen van de hel en
uit de diepe afgrond.

Bevrijd hen uit de muil van de leeuw:
opdat de onderwereld hen niet verslindt
en zij niet in de duisternis vallen.

Bevrijd hen uit de muil van de leeuw:
bevrijd hen van de straffen van de hel
en uit de diepe afgrond.

Moge de heilige Michael, de vaandeldrager,
hen binnenleiden in het heilige licht.
Zoals U voorheen beloofd hebt
aan Abraham en aan zijn nageslacht.

baritons

Hostias et preces tibi Domine laudis
offerimus. Tu suscipe pro animabus illis,
quarum hodie memoriam facimus.

Offeranden en gebeden van lof brengen wij U,
Heer. Neem ze aan voor de zielen
van hen die wij vandaag gedenken.

Fac eas, Domine, de morte
transire ad vitam

Laat hen, Heer, overgaan
van de dood naar het leven.

koor

Quam olim Abrahae promisisti
et semini eius.

Zoals U voorheen beloofd hebt
aan Abraham en aan zijn nageslacht.

Sanctus

Sanctus, Sanctus, Sanctus,
Sanctus Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt coeli et terra, gloria tua.
Hosanna in excelsis.
Benedictus qui venit in nomine Domine.
Hosanna in excelsis.

Heilig, heilig, heilig,
Heer God der hemelse heerscharen.
Hemel en aarde zijn vol van uw heerlijkheid.
Hosanna in den hoge.
Gezegend hij die komt in naam van de Heer.
Hosanna in den hoge.

Pie Jesu

sopraan

Pie Jesu Domine,
dona eis requiem sempiternam.

O lieve Heer Jezus,
geef hun eeuwige rust.

Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
dona eis requiem sempiternam.

Lam Gods, dat de zonden van de wereld
wegneemt, geef hun eeuwige rust.

Lux aeterna

Lux aeterna luceat eis, Domine:
cum sanctis tuis in aeternum,
quia pius es.

Laat het eeuwige licht op hen schijnen, Heer:
met uw heiligen in de eeuwigheid,
omdat U vroom bent.

Requiem aeternam dona eis Domine,
et lux perpetua luceat eis.

Geef hun eeuwige rust, Heer,
en laat het eeuwige licht op hen schijnen.

Libera me

koor

Libera me, Domine, de morte aeterna,
in die illa tremenda.

Quando coeli movendi sunt et terra,
dum veneris judicare
saeculum per ignem.

Bevrijd mij, Heer, van de eeuwige dood
op die verschrikkelijke dag.

Wanneer hemel en aarde zullen wankelen,
wanneer U de wereld
zult komen oordelen met vuur.

baritons

Tremens factus sum ego et timeo,
dum discussio venerit,
atque ventura ira.

Ik beef en ik ben bang
voor het oordeel dat zal komen
en voor de naderende toorn.

koor

Quando coeli movendi sunt et terra,
dies illa, dies irae,
calamitatis et miserae,
dies magna et amara valde.

Wanneer hemel en aarde zullen wankelen,
die dag, dag van toorn,
van ramspoed en ellende,
grote en zeer bittere dag.

Requiem aeternam dona eis Domine,
et lux per petua luceat eis.

Geef hun eeuwige rust, Heer,
en laat het eeuwige licht op hen schijnen.

Libera me, Domine, de morte aeterna,
in die illa tremenda.

Bevrijd mij, Heer, van de eeuwige dood,
op die verschrikkelijke dag.

Quando coeli movendi sunt et terra,
dum veneris judicare
saeculum per ignem.

Wanneer hemel en aarde zullen wankelen,
wanneer U de wereld
zult komen oordelen met vuur.

Libera me, Domine de morte aeterna.

Bevrijd mij, Heer, van de eeuwige dood.

In paradisum

In paradisum deducant angeli,
in tuo adventu suscipant te martyres,
et perducant te
in civitatem sanctam Jerusalem.

Mogen de engelen u geleiden naar het paradijs,
dat de martelaren u bij uw komst
zullen ontvangen, en u binnenleiden
in de heilige stad Jeruzalem.

Chorus angelorum te suscipat,
et cum Lazaro quondam paupere
aeternam habeas requiem.

Moge het engelenkoor u opnemen,
en moge u, evenals Lazarus, ooit zo arm,
eeuwige rust hebben.



Men zegt: twee minuten is het stil
Zo heb ik ze nooit beleefd
Stilte is als er mensen zwijgen
maar elk van deze stemmen leeft

